

Triple Beam Balance

Balanza de Triple Brazo

Instruction Manual

Please read this manual before you use your Triple Beam Balance.

Manual de Instrucciones

Por favor lea este manual antes de ensamblar y usar su Balanza de Triple Brazo.

Unpacking:

Carefully remove the poly-container from the shipping carton. Lift off one side of the poly-container and remove the balance.

You will find a slit rubber washer lodged underneath the platform, and one rubber washer located above the pointer. The washers are to be removed from the scale.

Desempaque:

Retire cuidadosamente la balanza y la pesa corrediza separada de la caja protectora de cartón. Hallará usted una arandela partida de caucho colocada debajo de la plataforma, y una arandela de caucho ubicadas sobre el indicador. Dichas arandelas deben retirarse de la balanza.

Set-up:

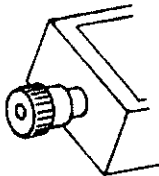
Place the balance on a smooth, flat surface. With all poises in zero position, the pointer should be near zero.

Armado:

Después de colocar la balanza sobre una superficie lisa y plana, deslice la pesa separada hacia arriba al interior de la ranura de la parte trasera del brazo central. Incline la pesa colocándola en su lugar en el brazo. Con todas las pesas en posición de cero, el indicador debe hallarse próximo a cero.

Zeroing:

For exact zero, adjust the knurled knob which is located at the left end of the beam. It is advisable to check the zero adjustment periodically.



Puesta a cero:

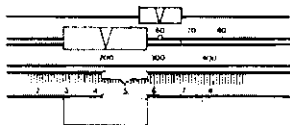
Para obtener una puesta exacta a cero, ajuste la perilla moleteada que se halla en el extremo izquierdo del brazo. Es aconsejable verificar periódicamente la puesta a cero.

Weighing:

Place the specimen on the center of the platform and proceed as follows:

1. Starting with the largest capacity beam (500 g), move the 500 g poise to the right to the first notch which causes the pointer to drop, then, move it back one notch, causing the pointer to rise.
2. Repeat procedure with the 100 g poise.
3. Slide the 10 g poise to the position which brings the pointer to rest at zero.

The weight of the specimen is the sum of the values of all poise positions, read directly from the graduated beams.



Manera de pesar

Coloque el espécimen en el centro de la plataforma y proceda como sigue:

1. Comenzando por el brazo de mayor capacidad (500 g), mueva la pesa de 500 g hacia la derecha hasta la primera muesca lo que hará caer el indicador, luego hágala retroceder una muesca, haciendo que el indicador suba.
2. Repita el procedimiento con la pesa de 100 g.
3. Deslice la pesa de 10 g hasta la posición que haga descansar el indicador en cero.

El peso del espécimen es la suma de los valores de todas las posiciones de pesa, leídas directamente en los brazos graduados.

Care and maintenance:

Keep the balance clean at all times. In general, most foreign matter may be easily removed by an air syringe, but a piece of adhesive-backed tape pressed against the magnet faces will keep them free from dirt. Never apply lubricants to knives or bearings, nor allow foreign matter to accumulate.

Cuidado y mantenimiento:

Mantenga la balanza limpia en todo momento. En general, la mayor parte de las sustancias extrañas podrán quitarse fácilmente mediante una jeringa de aire, pero un trozo de cinta de respaldo adhesivo, apretado contra las caras de los imanes, las mantendrá libres de suciedad. Jamás aplique lubricantes a las cuchillas ni a los cojinetes, ni permita la acumulación de sustancias extrañas.

Features:

- A low cost, maintenance-free balance which provides all the convenience of a top loader, yet retains the ruggedness needed for a wide range of lab work.
- Tiered beam visibility and zero adjust combine to give high speed performance and reduce error.
- Magnetic damping speeds up weighing by causing the beam to come to rest quickly without affecting sensitivity or accuracy. It operates on the principle of a permanent magnetic field resisting the motion of a non-magnetic, aluminum damper vane attached to the beam.

The pole faces of the damping magnets are positioned on both sides of the damper vane. Damping force is proportional to vane velocity and reduces to zero when the beam stops, thereby turning itself off.

The system is permanent, self-regulating, maintenance-free, frictionless and effective at all loads.

Características:

- Balanza de costo reducido, de bajo mantenimiento, que brinda toda la comodidad de la carga superior, pero que retiene la robustez necesaria para una amplia gama de trabajos de laboratorio. La visibilidad de las muescas de brazos y el ajuste de cero se combinan para permitir el trabajo rápido y la reducción de los errores.
- La amortiguación magnética acelera el pesaje, haciendo que el brazo llegue al reposo en forma rápida sin afectar ni la sensibilidad ni la exactitud. Trabaja sobre el principio de la resistencia de un campo magnético permanente al movimiento de una aleta amortiguadora no magnética de aluminio, fijada al brazo. Las caras polares de los imanes amortiguadores, se hallan ubicadas de ambos lados de la aleta amortiguadora. La fuerza amortiguadora es proporcional a la velocidad de la aleta y se reduce a cero al detenerse el brazo, inactivándose a sí misma. El sistema es permanente, auto-regulante, libre de mantenimiento, libre de rozamiento y eficaz con todas las cargas.

Specifications

Capacity and Readability

610g x 0.1g

Calibrations

Front Beam 10g x 0.1g

Center Beam 500g x 100g

Rear Beam 100g x 10g

Especificaciones

Capacidad y Lectura

610g x 0.1g

Escalas

Brazo delantero 10g x 0.1g

Brazo central 500g x 100g

Brazo trasero 100g x 10g

LIMITED WARRANTY

This product is warranted against defects in, materials and workmanship from the date of delivery through the duration of the warranty period. Please contact your local dealer for complete information.

GARANTIA LIMITADA

Los productos estan garantizados contra defectos de material y fabricacion desde el dia de entrega hasta el final de la duracion de esta garantia. Por favor pongase en contacto su distribuidor local para mas detalles.

P/N 80252061

Printed in China